

DISPOSITIF DE MORTAISAGE PORTATIF

(Modèles : VDP200)



Distributeur
Holzprofi France sarl
Machines et accessoires pour le bois
F-67590 Schweighouse sur Moder
www.holzprofi.fr

Attention: Lire attentivement le manuel avant d'utiliser l'appareil

TABLE DES MATIERES

DOMAINE D'APPLICATION	3
REGLES DE SECURITE	3
REGLES DE SECURITE POUR LES OUTILS	3
REGLES DE SECURITE COMPLEMENTAIRES	5
CONSIGNES SPECIFIQUES AUX LASER.....	7
SPECIFICATIONS.....	7
INFORMATION SUR LE BRUIT	7
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....	8
SIGNIFICATION DES SYMBOLES FIGURANT SUR VOTRE MACHINE ET/OU DANS CE MANUEL.....	8
ASSEMBLAGE	10
BRANCHEMENT ET RACCORDEMENT ELECTRIQUE	12
INSTRUCTIONS DE MISE A LA TERRE	13
UTILISATION.....	13
ASSISTANCE - SAV – GARANTIE	15
DECLARATION DE CONFORMITE	16



ATTENTION :

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre la machine en service.
- Cet appareil répond aux prescriptions de sécurité en vigueur pour les machines électriques.
- Une utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels. Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec le mode d'emploi ne doivent pas utiliser la machine. Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

DOMAINE D'APPLICATION

Cette appareil est destinée à faire des mortaises dans du bois. Il est a utiliser avec une perceuse qui n'est pas livrée.

Les matériaux autres que ceux cités ci-dessus, ainsi que matériaux différents du bois, ne doivent pas être usinés sur la machine.

REGLES DE SECURITE

Le travail du bois peut être dangereux si on ne respecte pas des techniques de travail sûres et appropriées. Comme pour toute machine, l'utilisation de l'outil entraîne certains dangers. Si on utilise la machine avec précaution et en respectant les règles, les probabilités de blessures seront considérablement diminuées. Cependant, si les précautions normales de sécurité ne sont pas respectées ou sont ignorées, l'opérateur peut se blesser gravement. Les équipements de sécurité comme les protecteurs, les poussoirs, les dispositifs de retenue, les panneaux-peignes, les lunettes de sécurité, les masques anti-poussière et les protections auditives peuvent réduire les possibilités de blessures. Mais même la meilleure protection ne peut protéger contre un manque de bon sens, de soin ou d'attention. Toujours user de bon sens et prendre les précautions nécessaires dans l'atelier. Si une technique semble dangereuse, ne pas l'essayer. Concevoir une méthode plus sécuritaire. **NE PAS OUBLIER** : la sécurité est la responsabilité de chacun. Cet outil a été conçu pour des utilisations bien précises. Holzprofi France recommande fortement de ne pas le modifier et/ou l'utiliser pour une autre tâche que celle pour laquelle il a été conçu. Si des questions se posent quant à une application particulière, **NE PAS** utiliser l'outil avant d'avoir pris contact avec Holzprofi France pour déterminer si l'outil peut être employé de cette manière.

REGLES DE SECURITE POUR LES OUTILS

1. Garder l'aire de travail propre. Les zones de travail et établis encombrés favorisent les blessures.
2. Éviter un environnement dangereux. Ne pas exposer les outils à la pluie et ne pas les utiliser dans des endroits humides ou mouillés. Garder la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser l'outil en présence de gaz ou de liquides inflammables.
3. Se protéger des décharges électriques. Éviter d'entrer en contact avec des surfaces mises à la terre.
4. Tenir les visiteurs et les enfants à distance. Tous les enfants et visiteurs doivent se tenir à une distance sûre de l'aire de travail.
5. Ranger les outils non utilisés. Quand les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés dans un endroit sec, verrouillé, hors d'atteinte des enfants.
6. Ne pas forcer l'outil. Il fera mieux son travail et plus sûrement au rythme pour lequel il a été conçu.
7. Utiliser le bon outil. Ne pas forcer un petit outil à faire le travail d'un outil à usage intensif. Par exemple, ne pas utiliser une scie circulaire pour couper des branches ou des bûches.
8. Porter une tenue appropriée. Pas de vêtements amples, ni de bijoux qui peuvent être saisis par les pièces mobiles. Des chaussures antidérapantes sont particulièrement recommandées pour le travail à l'extérieur. Porter un moyen de protection pour les cheveux longs.
9. Toujours mettre des lunettes de sécurité. Porter également un masque si l'opération soulève de la poussière.
10. Raccorder le matériel d'aspiration de la poussière. Si des moyens sont prévus pour la récupération de la poussière, s'assurer que ces dispositifs sont bien raccordés et correctement utilisés.
11. Ne pas maltraiter le câble d'alimentation électrique. Ne jamais tirer sur le câble pour le débrancher de la prise. Garder le câble éloigné de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
12. Fixer la pièce. Utiliser, tant que possible, des serre-joints ou un étau pour tenir la pièce. C'est plus sûr que de se servir des mains.
13. Ne pas se pencher au-dessus de l'outil. Garder son équilibre en tout temps.
14. Garder les outils en parfait état. Tenir les outils affûtés et propres afin d'obtenir le meilleur et le plus sûr rendement. Suivre les instructions pour lubrifier et changer les accessoires. Régulièrement vérifier le cordon et le remplacer s'il est abîmé. Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

15. Débrancher la machine lorsqu'elle n'est pas utilisée, avant l'entretien et lors des changements d'accessoires, tels que lames, mèches, fraises, etc.
16. Eloigner les clés de serrage et de réglage. Prendre l'habitude de vérifier que les clés de serrage et de réglage ont bien été enlevées de l'outil avant de le mettre en marche.
17. Eviter le démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur se trouve à l' « ARRET » avant de brancher l'outil.
19. Demeurer vigilant. Bien observer ce que l'on fait, faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser la machine quand on est fatigué.
20. Inspecter les pièces pour déceler tout dommage. Avant de continuer d'utiliser l'outil, inspecter tout dispositif protecteur ou toute autre pièce qui peut être endommagé afin de s'assurer qu'il fonctionne bien et effectue la tâche prévue. Vérifier si les pièces mobiles sont bien alignées, ne se coincent pas et ne sont pas cassées. Aussi, vérifier le montage ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement. Toute pièce ou protecteur endommagé doit être réparé ou remplacé par un centre de service après-vente agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.
21. Avertissement : l'emploi de tout accessoire non recommandé dans cette notice d'utilisation peut présenter un risque de blessure.
22. Faire réparer l'outil par une personne compétente. Cet outil électrique est fabriqué selon des exigences pertinentes concernant la sécurité. Les réparations ne doivent être faites que par une personne qualifiée utilisant des pièces de rechange d'origine, sinon cela pourrait être dangereux pour l'utilisateur.
23. Conserver ces instructions.

REGLES DE SECURITE COMPLEMENTAIRES

1. Vérifiez qu'il n'y ait aucun objet étranger tel que des clous, vis, petits cailloux...incorporés dans le matériau que vous êtes sur le point d'usiner.
2. L'UTILISATION DE BRIDES DE SERRAGE en tant qu'auxiliaire de sécurité , dans certaines applications elles peuvent être pertinentes et dans d'autres dangereuses. Si les brides entrent en contact avec l'outil, elles peuvent être éjectées telles une balle, pouvant causer des dommages importants.
3. NE FORCER JAMAIS LE MATERIAU. Laisser l'outil faire son travail. Forcer entraînera un travail médiocre et augmentera le risque de rejet.
4. N'essayez pas d'effectuer des réglages ou de nettoyer la machine lorsque celle-ci est connectée à la prise de courant.
5. Vérifiez que l'outil est bien propre et aiguisé.

6. AVERTISSEMENT : NE PAS faire fonctionner cette machine avant qu'elle ne soit complètement assemblée et montée selon les instructions.
7. SI L'ON N'EST PAS parfaitement familier avec le fonctionnement de ce type de machine, obtenir les conseils de votre responsable, instructeur ou de toute autre personne compétente.
8. DEBRANCHER la machine avant d'y faire tout réglage.
9. DEBRANCHER la machine avant d'y faire des réparations.
10. NE JAMAIS faire de travaux sans lunette de protection.
11. GARDER les doigts et les mains éloignés de la zone de coupe.
12. GARDER les doigts et les mains éloignés de l'ouverture d'évacuation des copeaux. Les outils tournent à des régimes très élevés.
13. NE JAMAIS mettre la machine en marche si la pièce à travailler touche l'outil.
14. S'ASSURER que la pièce à travailler est exempte de clous, et d'autres objets étrangers qui pourraient causer des blessures corporelles ou endommager les outils.
15. Si une pièce de la machine est manquante, endommagée, ou défectueuse, ou si une pièce électrique ne fonctionne pas bien, mettre l'interrupteur à l'arrêt et débrancher la machine. Remplacer la ou les pièces manquantes, endommagées ou défectueuses avant de remettre la machine en marche.
16. CONSERVER CES INSTRUCTIONS. S'y reporter fréquemment et les utiliser pour informer les autres utilisateurs.
17. Cette machine est conçue selon les règlements de sécurité pertinents. Afin d'éviter des situations dangereuses, les réparations de la machine et son entretien doivent être effectués exclusivement par une personne qualifiée ou compétente.
18. Débrancher la machine au niveau de sa fiche principale avant de la nettoyer ou d'y faire tout entretien.

ATTENTION : Les avertissements et les mises en garde mentionnés dans le présent manuel d'utilisation peuvent ne pas couvrir toutes les conditions et les situations possibles. L'utilisateur se doit de comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés dans ce produit mais doivent être appliqués.

CONSIGNES SPECIFIQUES AUX LASER

Cette machine ne possède pas de laser

SPECIFICATIONS

Modèle	VDP200
pois:	16,6
Longueur:	535
largeur:	485
Hauteur:	638
mouvement longitudinal:	200
mouvement latéral:	200
course:	205
Diamètre du trou de fixation :	57 et 43 avec la bague de réduction
Diamètre maximale de l'outil :	65
Spécification pièce:	
largeur maximale:	270
largeur minimale:	30

Toutes les côtes sont en mm et les poids en Kg

INFORMATION SUR LE BRUIT

Le niveau de bruit de la machine est mesuré selon la norme DIN EN ISO 3744 ; 11/95, E DIN EN 31201 ; 6/93, ISO 7960 Annexe A ; 2/95 puisque les niveaux de pression sonore dépassent 85 dbA pendant l'emploi. Des mesures de protection contre le bruit sont nécessaires.

Les valeurs citées sont des valeurs d'émission calculées selon les normes en vigueur et non des valeurs liées à l'utilisation sur le lieu de travail. Bien qu'il y ait une corrélation entre ces différents niveaux d'émission, il est impossible de tirer une quelconque conclusion sur des précautions supplémentaires à apporter. Des facteurs ayant une influence potentielle sur le niveau d'émission sonore sur le lieu de travail incluent la durée de travail, la taille de la pièce ainsi que les autres sources de bruit (ex : le nombre de machines en fonctionnement, autres opérations bruyantes effectuées en même temps). Les seuils de niveau sonore varient d'un pays à l'autre. Pour ces différentes raisons, nous recommandons aux utilisateurs de porter un casque de protection auditif lors de l'utilisation de cette machine.

Niveau sonore est en fonction de la perceuse utilisée

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

England		<p>Only for EU countries</p> <p>Do not dispose of electric tools together with household waste material!</p> <p>In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>
---------	---	---

The crossed-out wheeled bin means that within the European Union the product must be taken to separate collection at the product end-of life. This applies to your device but also to any enhancements marked with this symbol. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste.

France		<p>Pour les pays européens uniquement</p> <p>Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !</p> <p>Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.</p>
--------	--	--

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective en fin de vie au sein de l'Union européenne. Cette mesure s'applique non seulement à votre appareil mais également à tout autre accessoire marqué de ce symbole. Ne jetez pas ces produits dans les ordures ménagères non sujettes au tri sélectif.

En application de la directive DEEE concernant l'environnement, il est interdit d'éliminer les appareils électriques ou électroniques usagés dans la nature ou dans une simple décharge publique.

Il est demandé de les porter dans un dépôt prévu à cet effet pour le recyclage.

ATTENTION : le fabricant se réserve le droit de changer les caractéristiques techniques sans préavis.

Manufacturer reserves the right to change specifications without notice.

Photos et schémas non contractuels. Fournis à titre indicatif.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES FIGURANT SUR VOTRE MACHINE ET/OU DANS CE MANUEL

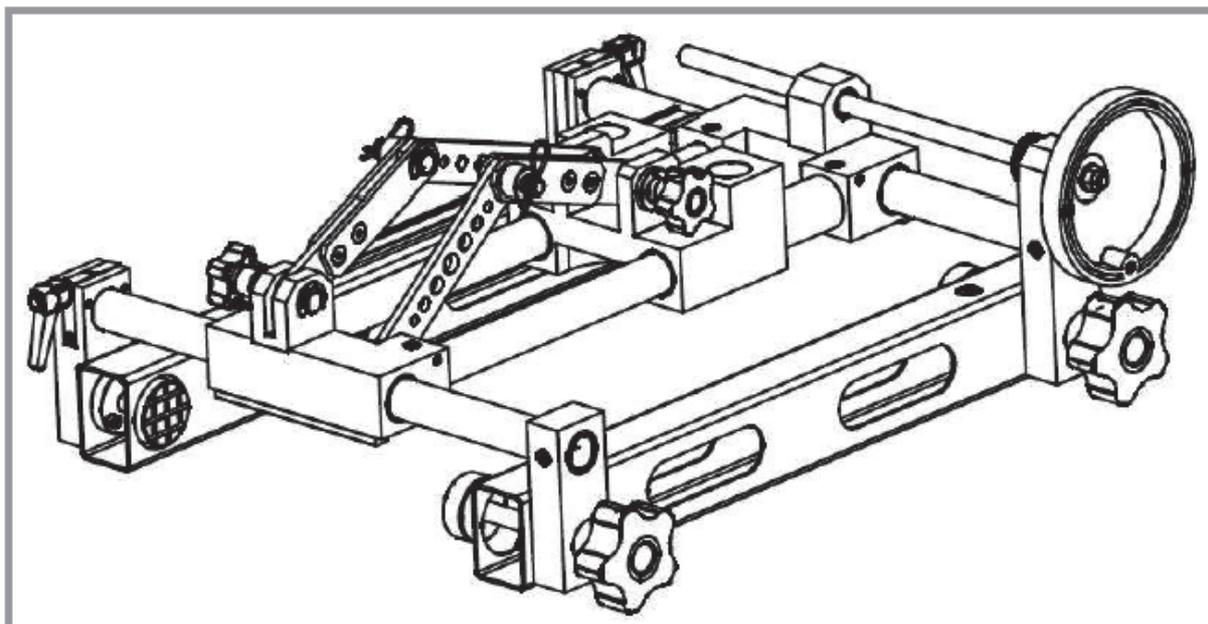


Toujours porter des lunettes de protection pour éviter toute projection lors de l'utilisation de la machine.

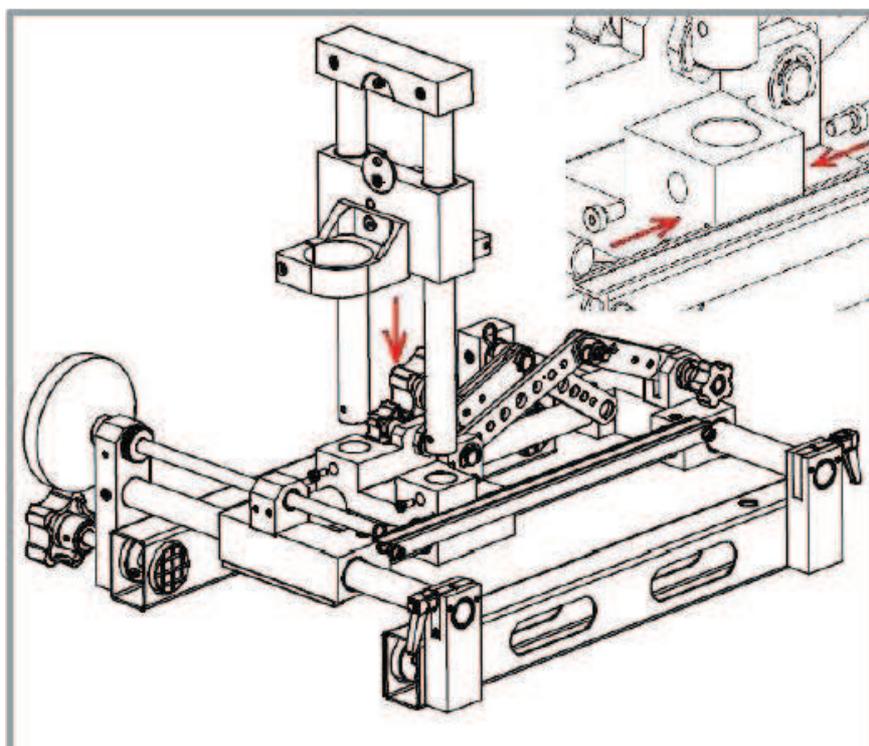
	<p>Lire et comprendre le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.</p>
	<p>Toujours porter un masque de protection si l'opération soulève de la poussière.</p>
	<p>Toujours porter un casque contre le bruit lors de l'utilisation de la machine.</p>
	<p>Produit répond aux normes correspondantes de la CE.</p>
	<p>Indique que la machine est équipée d'un dispositif de pointage laser (voir le chapitre CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES AU LASER)</p>
	<p>Il est interdit de mettre les mains dans cette partie, lorsque la machine est en fonctionnement. Risque de coupure/d'entraînement.</p>
	<p>Point important, mérite toute votre attention.</p>
	<p>Parties sous tension prendre des précautions particulières lors de l'ouverture du boîtier ou de l'armoire, voire mettre hors tension avant toute intervention.</p>

ASSEMBLAGE

- Déballez la partie inférieure



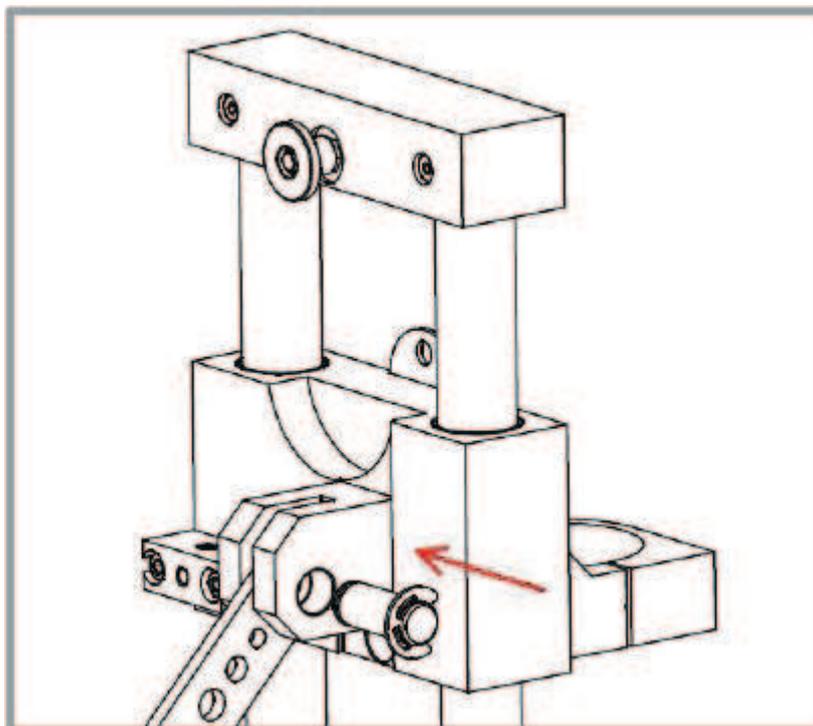
- Déballez la partie verticale et installez là dans les orifices prévus à cet effet
- Afin de maintenir la partie verticale en place serrez les vis de maintien



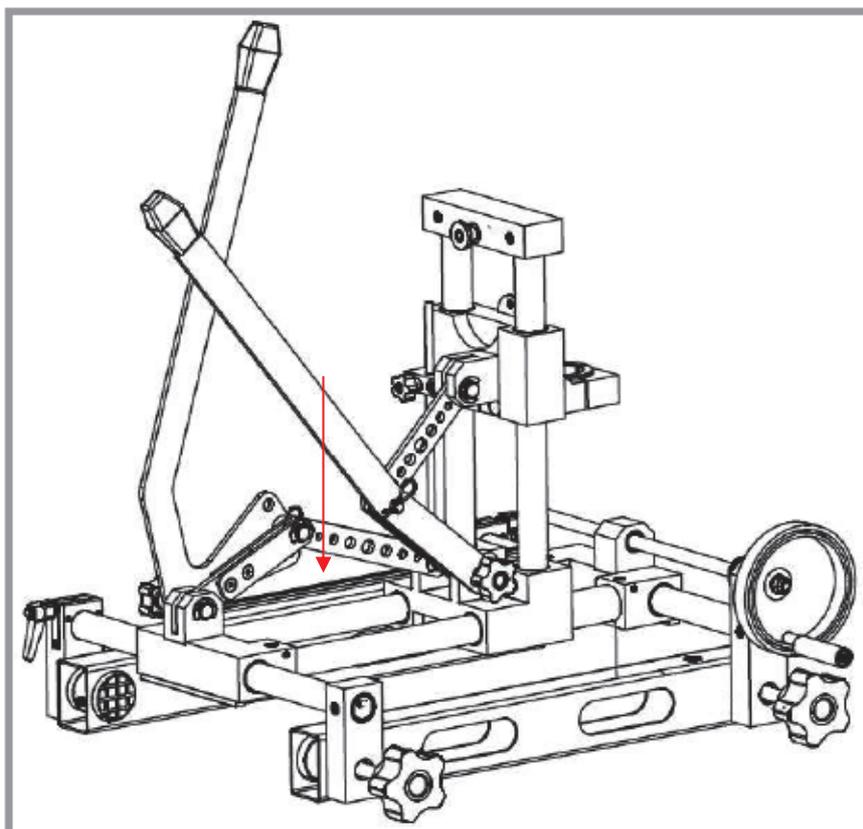
- Installez votre perceuse sur le dispositif le cas échéant utilisez la bague de réduction

Votre dispositif de mortaisage est prêt à servir

- Assemblez le levier de manœuvre de la descente en insérant la goupille dans la chape puis verrouillez en installant l'anneau.



- Assemblez le levier de manœuvre longitudinale utilisez le trou voulu (il y en a plusieurs) en fonction de la course souhaité



- Installez votre perceuse sur le dispositif le cas échéant utilisez la bague de réduction

Votre dispositif de mortaisage est prêt à servir

BRANCHEMENT ET RACCORDEMENT ELECTRIQUE

MACHINE MONOPHASE

CORDONS PROLONGATEURS

N'utilisez que des cordons prolongateurs à trois conducteurs possédant une fiche à deux broches et des prises à deux cavités et une terre correspondant à la fiche de l'outil. Lorsque vous utilisez un outil électrique à une distance importante de l'alimentation, assurez-vous d'utiliser un cordon prolongateur qui a une section suffisante pour transporter le courant dont la machine a besoin. Un cordon prolongateur sous dimensionné provoquerait une chute de tension dans la ligne conduisant à une surchauffe, à une perte de puissance et serait susceptible de déclencher un incendie. Seuls des cordons prolongateurs aux normes peuvent être utilisés.

Longueur du cordon prolongateur : jusqu'à 15 m
Dimension du fil : 3 x 2,5 mm²

Avant d'utiliser tout cordon prolongateur, vérifiez qu'il ne comporte pas de fils qui dépassent ou sont nus et que l'isolant n'est pas coupé ou usé. Réparez ou remplacez immédiatement un cordon endommagé ou usé.



ATTENTION :

Les cordons prolongateurs doivent être éloignés de la zone de travail ou situés de manière à ce qu'ils ne se trouvent pas pris dans des pièces, outils ou autres objets pendant l'utilisation de l'outil.



ATTENTION :

Dans tous les cas toujours dérouler entièrement votre cordon prolongateur lorsqu'il est stocké sur une bobine d'enroulement. Le courant électrique passant dans le cordon génère de la chaleur si le câble est enroulé autour d'une bobine, il en pourrait en résulter un échauffement capable de faire fondre l'isolation et entraîner un incendie et/ou une électrocution.

Formule empirique pour le calcul de la section de votre rallonge

$$S = r_0 \times L \times I : V$$

S : mm²

r : résistivité du cuivre = 0.021 ohms²/m

L : longueur totale en m (mono L phase + L neutre / tri L une phase)

I : Courant en A et V la chute de tension.

INSTRUCTIONS DE MISE A LA TERRE

En cas de mauvais fonctionnement ou de court-circuit, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique et réduit le risque de décharge électrique. Cet outil est équipé d'un cordon électrique possédant un conducteur de mise à la terre et une fiche de terre. La fiche doit être branchée dans une prise correspondante correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et dispositions locaux.

Ne modifiez pas la fiche fournie. Si elle ne rentre pas dans la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié. Un raccordement mal fait du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de décharge électrique. Le conducteur dont la gaine isolante est verte avec ou sans raie jaune est le conducteur de mise à la terre. Si la réparation ou le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, ne raccordez pas le conducteur de terre à une borne sous tension.

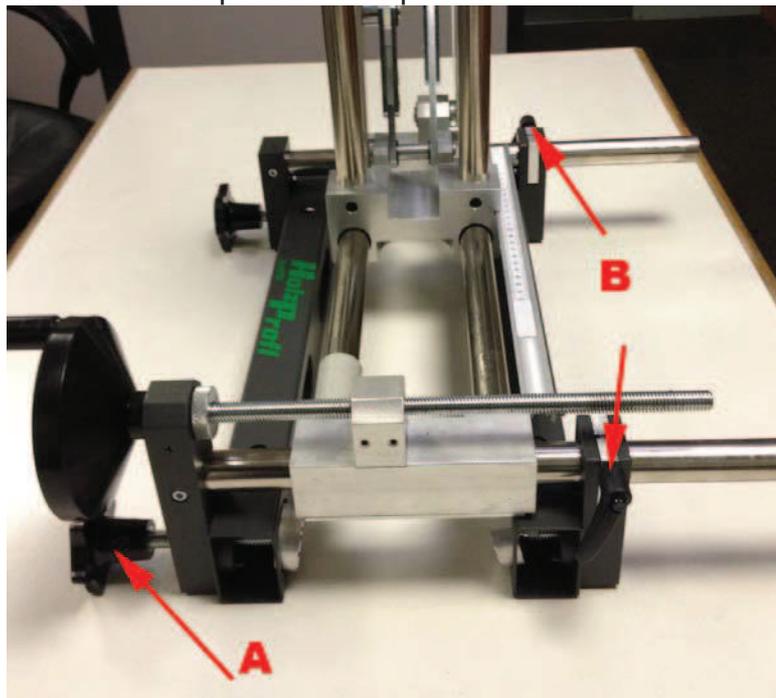
Renseignez-vous auprès d'un électricien qualifié ou d'une personne responsable de l'entretien si les instructions de mise à la terre ne sont pas complètement comprises ou s'il y a un doute quant à la mise à la terre correcte de l'outil.

Réparez ou remplacez immédiatement un cordon endommagé ou usé.

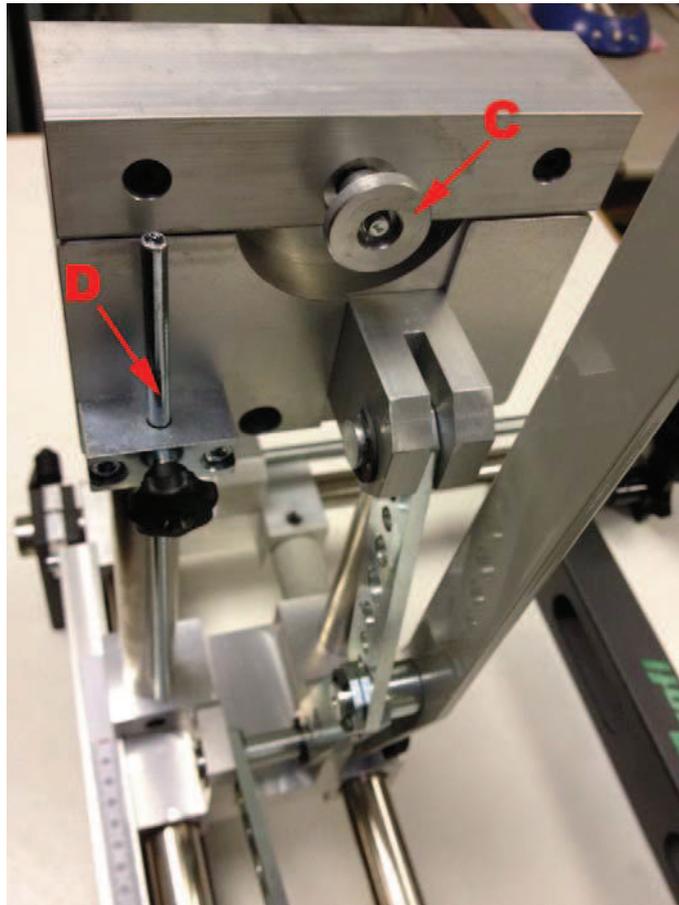
Cet outil est prévu pour être utilisé sur un circuit comportant une prise murale. Il est aussi doté d'une broche de mise à la terre.

UTILISATION

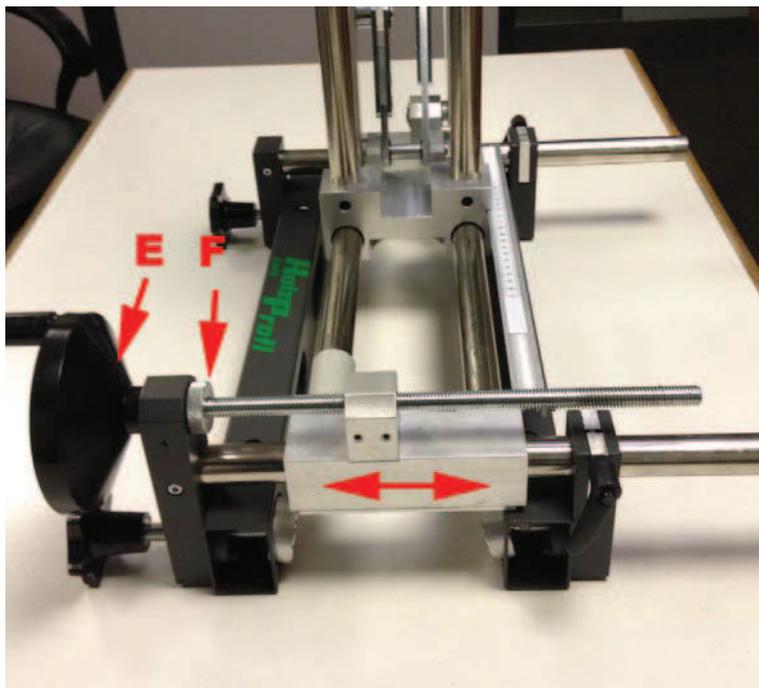
- Dévissez les vis de blocage (A) à fond (sans forcer)
- Posez votre dispositif sur la pièce à mortaiser ajustez la largeur en débloquant les manettes (B) et en tirant ou poussant la traverse, mettez le dispositif d'aplomb sur votre pièce, repoussez la traverse pour faire plaquer les rondelles de pressions, resserrez les manettes (B), serrez les vis de blocage (A) afin d'immobiliser le dispositif sur la pièce.

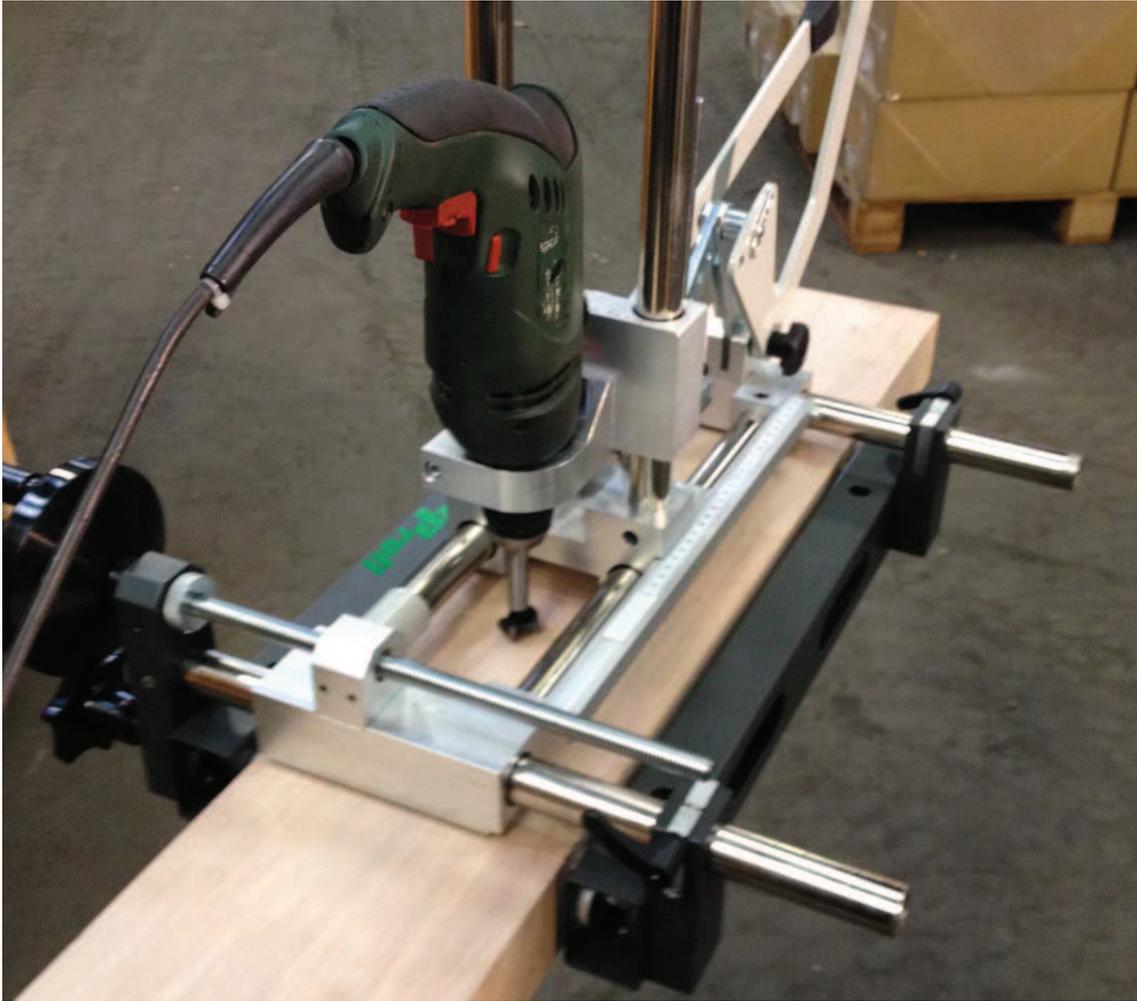


- (C) est le pion de déblocage de la baisse du chariot supportant votre perceuse
- Avec le plongeur (D) vous définissez la profondeur de votre passe



- Le volant (E) vous permet de régler votre position latérale et la molette (F) sert de contre écrou afin de garder la cote voulue





ASSISTANCE - SAV – GARANTIE

La société Holzprofi est fière de la qualité des outils électriques qu'elle met sur le marché. Leurs composants sont inspectés à chaque étape de la fabrication, et chaque outil subit une dernière vérification avant d'être emballé pour l'envoi. Pour confirmer l'entière confiance de la société Holzprofi dans la qualité technique de ses produits, la compagnie s'engage à réparer ou à remplacer tout élément ou accessoire d'un outil électrique Jean l'ébéniste présentant un défaut dûment reconnu de matière ou de fabrication. La garantie est d'une durée de un an pour les articles de la marque Jean l'ébéniste. Cette garantie ne couvre pas les pannes ou défauts qui auraient pu être engendrés par :

- Une mauvaise utilisation de l'appareil
- Un non respect des consignes indiquées dans le mode d'emploi
- Des chutes, mauvaises manipulations, mauvais branchements électriques, etc.

Cette scie à ruban est prévue pour effectuer des travaux de sciage sur du bois uniquement. Tout utilisateur doit vérifier sa machine régulièrement et en tous cas avant tous gros travaux. HOLZPROFI France n'accepte aucune responsabilité suite à des problèmes de construction, implantation, fabrication, montage qui pourrait

résulter d'une défaillance de l'appareil due à un mauvais entretien de l'appareil ou à des connexions hasardeuses avec d'autres instruments.

La ou les pièces présumées défectueuses doivent être renvoyées franco de port à son service technique. La garantie ne comprend pas les frais de main-d'oeuvre ou de remplacement, de pièce, occasionnés par suite de mauvais usage, dégradation et usure normale, lesquels ne donnent droit ni à remplacement, ni à réparation. Toute réparation effectuée en dehors de notre service technique annule la garantie. IL EST EXPRESSÉMENT PRÉCISÉ QUE NOUS NE SERONS ENGAGÉS PAR AUCUNE AUTRE GARANTIE (EXPRESSE OU TACITE) DE QUALITÉ INTRINSEQUE, DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE A UN EMPLOI PARTICULIER.

Société HOLZPROFI France S.A.R.L
7, Rue de la papeterie
67590 Schweighouse sur Moder
Email : service-technique@holzprofi.fr

Toute demande de prise en charge de garantie est à effectuer chez votre revendeur habituel, le service technique Holzprofi vous renverra de facto vers lui.

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous soussignés déclarons que le

Dispositif de mortaisage VDP200

Est conforme à la réglementation Européenne
Que cet appareil répond aux exigences des Directives Européennes:



Machine : **VDP200**

Importateur : Holzprofi France
7, Rue de la papeterie
F-67590 Schweighouse sur moder

Name / Title : Christophe JULLY / Gérant

Date : 24.11.2011

service-technique@holzprofi.fr

HOLZPROFI assure une veille normative qui vous garantit la conformité des équipements présentés dans cette notice aux règles techniques de sécurité qui leur sont applicables.

Afin de respecter les exigences essentielles des directives en vigueur, nous améliorons nos machines en observant les normes européennes harmonisées, facultatives, qui traduisent les exigences essentielles en spécifications techniques.